

sinopsis

145 - 67

El conjunto construido consta de tres edificios unidos entre sí:

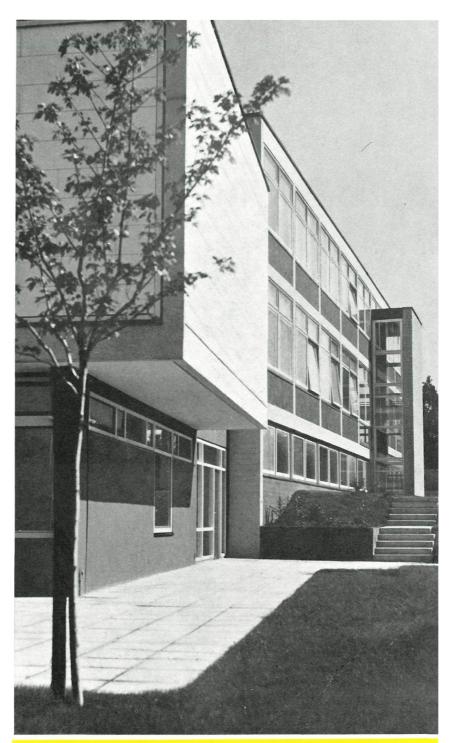
El edificio principal alberga, en el semisótano, los talleres de carpintería y metalistería, laboratorio fotográfico, taller de cerámica, cuartos de las instalaciones, etc.; en la planta baja, una serie de salas de juegos, etc., el cuarto del jefe de la juventud, y vivienda del director; y en la planta alta, la biblioteca, un local para la práctica de labores manuales, etc.

El edificio de la gran sala colectiva aloja, en su nivel inferior, un salón cafeteríabar, comedor, sala de dibujo; y en la primera planta, la sala para múltiples usos —proyección de películas, reuniones, etc.—con capacidad de 180 asientos.

Finalmente el tercer edificio alberga la sala de ping-pong y un local para guardar bicicletas.

La construcción es diáfana, agradable y está concebida y realizada con esmero, de acuerdo con las directrices y materiales más modernos.





casa de la juventud, en Stuttgart - Alemania

KARL ELLSÄSSER, arquitecto



La ciudad de Stuttgart-Zuffenhausen, Alemania, en calidad de propietaria, ha erigido la «Casa de la Juventud» para jóvenes de edades comprendidas entre los 8 y 25 años.

En ella pueden pasar su tiempo libre y familiarizar-se con trabajos en madera, metal, arcilla; iniciarse en la fotografía, en labores manuales, pintura, etc.; practicar juegos, deportes, bailes populares y de salón; asistir a proyecciones cinematográficas; aprender declamación; celebrar representaciones de aficionados en el escenario de la sala colectiva, etc.; y estimularse y distraerse con la rica y copiosa biblioteca.





A. Edificio principal.—B. Salón de actos.—D. Aparcamiento.—E. Juegos.—F. Terraza. -C. Ping-pong.

PLANTA SEMISOTANO

1. Terraza.—2. Jardín.—3. Juegos.—4. Terraza y pista de baile.—5. Vestíbulo.—6. Cafetería.—7. Bar.—8. Despensa.—9. Uso vario.—10. Vestíbulo principal.—11. Pintura y dibujo.—12. Ebanistería y metalistería.—13. Cerámica.—14. Ducha.—15. Vestuario.—16. Fotografía.—17. Conserje.—18. Uso vario.—19 y 20. Calefacción.—21. Carbón.—22. Botiquín.—23. Sótano.—24. Ping-pong.—25. Conducto para instalaciones.

2. PLANTA BAJA

Aparcamiento bicicletas.—5. Ping-pong.—6. Paso cubierto.—7. Zaguán.—8. Vestíbulo.—9. Vivienda del conserje.—10. Juegos.—11. Coloquios.—12. Vestuario.—13. Vestíbulo.—14. Salón de actos.—15. Escenario.—16. Sala de proyecciones.—17. Aparatos.—18. Jefe de la juventud.

3. SECCION LONGITUDINAL

PLANTA PRIMERA

Vestíbulo.—2. Trabajos manuales.—3. Coloquios.—4. Bi-

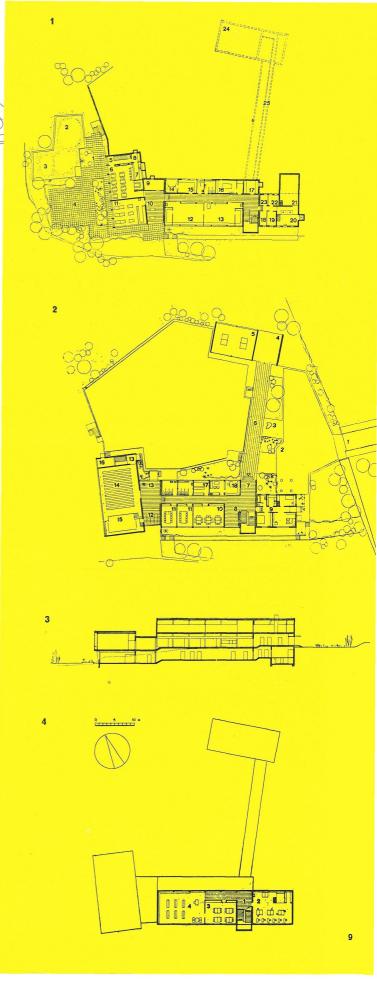
El conjunto construido ha sido levantado en lo alto de una colina, en los alrededores del Gran Stuttgart, sobre un terreno en declive y acomodando los edificios en sus distintos niveles; al oeste del mismo se han emplazado la cafe-tería-bar, terraza para baile, un jardín colgante, zonas con arena para juegos, etc.

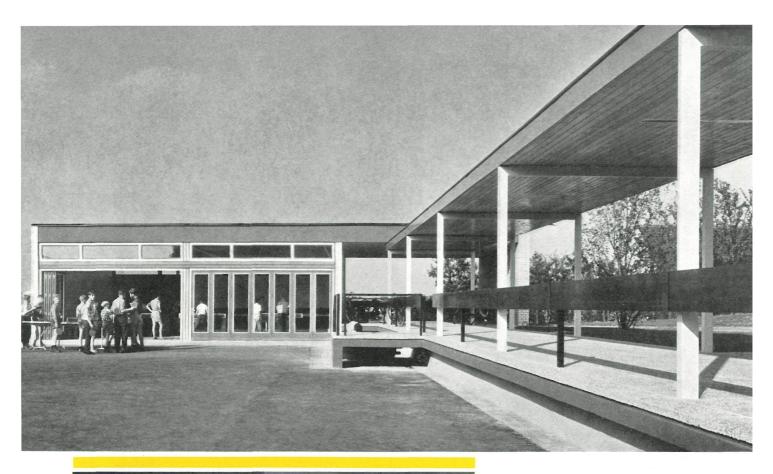
Consta de tres edificaciones: el edificio principal, orientado al sur, que alberga en la planta de semisótano los talleres de carpintería y metalistería, taller de cerámica, duchas, vestuarios, laboratorio de fotografía, oficina de la Dirección, cuarto de calefacción y carbonera, bode-

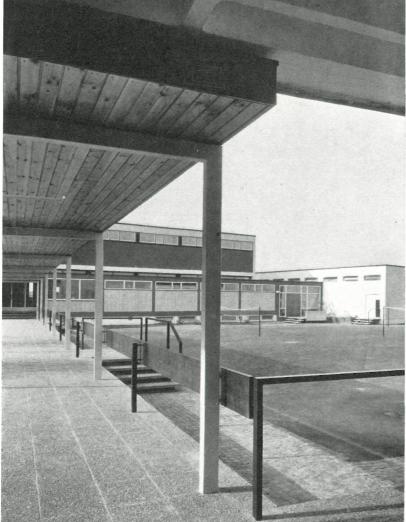
En la planta baja se alojan, además del zaguán y vestíbulo, la vivienda del director; hacia la izquierda, el local de juegos, y una serie de locales complementarios y de reunión; y en la parte central, el cuarto del «jefe de estudios», desde el cual se puede observar y vigilar la entrada, caja de escalera y patio de juegos, así como el local de ping-pong que se alza en el lado opuesto.

En la primera planta se encuentran la sala para realización de labores manuales, loca-les complementarios y la biblioteca.

Al oeste del anterior edificio se eleva el de la gran sala colectiva, que aloja, en el nivel inferior, una cafetería-bar, comedor, sala de dibujo, etcétera; y en el superior, la sala de múltiples usos (reuniones, proyecciones de películas), que dispone de escenario y tiene capacidad para 180 asientos. Esta sala está comunicada con la cafetería de la planta baja mediante una escalera. Una puerta situada a la derecha conduce a las habitaciones del director.





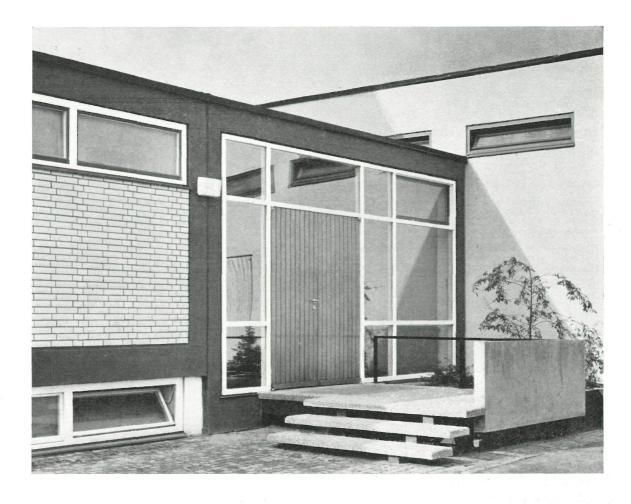


El tercer edificio, de una planta de altura, alberga la sala de ping-pong y un local para guardar bicicle-

Los tres edificios están unidos entre sí.

Desde el vestíbulo, en dirección norte, parte un paso cubierto que comunica el cuerpo principal con el aparcamiento de bicicletas y el ping-pong.

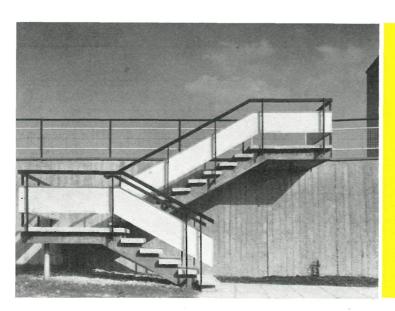
En cuanto a características constructivas, la estructura de los edificios es de hormigón armado. En la composición de las fachadas se ha jugado acertadamente con la textura de los distintos materiales empleados: hormigón visto, madera, etc.; en el interior ha sido utilizado con profusión el ladrillo amarillo a «cara vista» y los empanelados de madera natural; los techos llevan placas



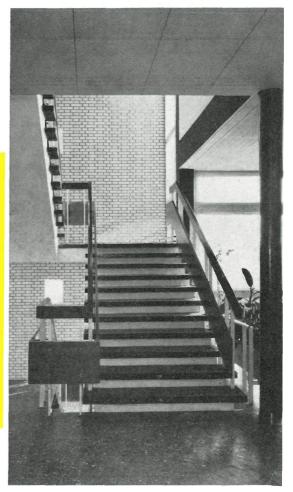
perforadas acústicas para la absorción del sonido; los pavimentos son de terrazo, linóleo, parquet, losetas vinílicas, etc.

En el exterior de los edificios ha sido organizada una zona de aparcamiento de vehículos en la entrada principal, y fueron creadas una serie de zonas verdes, con árboles, senderos y bancos al aire libre, rodeando el conjunto.

Adaptado por J. M. Rubio.







Maison de la jeunesse à Stuttgart-Allemagne

Karl Ellsässer, architecte

Cet ensemble comprend trois édifices unis entre eux.

L'édifice principal abrite, au sous-sol, les ateliers de menuiserie et travaux de métaux, le laboratoire photographique, l'atelier de céramique, installations, etc.; au rez-de-chaussée, une série de salles de jeux, etc., le bureau de chef de la jeunesse et le logement du directeur; au premier étage, la bibliothèque, un local pour la pratique des travaux manuels, etc.

L'édifice de la grande salle collective abrite, au rez-de-chaussée, un salon cafeteria-bar, réfectoire, salle de dessin, et au premier étage, la salle à divers usages—projection de films, réunions, etc.—de 180 places assises. Finalement le troisième édifice abrite la salle de ping-pong et un local pour garder les bicyclettes.

La construction est diaphane, agréable et sa conception a été soigneusement réalisée conformément aux directives et aux matériaux les plus modernes.

Youth's House in Stuttgart-Germany

Karl Ellsässer, architect

The project consists of three buildings, joined together.

The main building houses woodwork and metalwork shops, photographic laboratories, ceramic workshop and various secondary installations, in the basement. The ground floor has a number of games' rooms a room for the youth leader, and the manager's flat. The top floor is occupied by the library, a hall for craftwork and services.

A second building has a large assembly hall, a cafeteria bar, dining room, and drawing room on the ground floor. On the first floor there is a general hall, for showing films, lectures, and similar, with a capacity for 180 seated people.

The third building includes the table tennis hall and a bicycle storage.

Construction is diaphanous, simple, and of high class workmanship, in up to date styles and using modern

Jugendheim in Stuttgart - Deutschland

Karl Ellsässer, Architekt

Der gebaute Komplex besteht aus 3 Gebäude, die miteinander verbunden sind.

Das Hauptgebäude beherbergt im Untergeschoss die Holz- und Metallwerkstätte, Fotolabor, Keramikwerkstatt, Anlageräume, usw.; eine Reihe von Spielräume, usw., das Zimmer des Jugendleiters und die Direktorwohnung im Erdgeschoss; und die Bibliotek, ein Handarbeitsraum usw., im Obergeschoss.

Das Gebäude vom grossen Saal enthält im Erdgeschoss eine Cafeteria-Bar, Speisesaal, Zeichnungssaal; und den Mehrzwecksaal—Filmvorführungsraum, Versammlungsraum, usw.—mit Raum von 180 Sitzplätze im 1. Obergeschoss.

Schlieslich umfasst das dritte Gebäude die Tischtennishalle und einen Fahrradraum.

Der Bau ist angenehm und mit Sorgfalt gedacht und gebaut. Man hat die modernsten Materialien und Entwurf benutzt.